

報日環循

三 拜 禮

光緒六年歲次庚辰六月廿二日

西歷一千八百八十八年七月二十八號

並
帆
船
前
往
各
埠

卷一百一十五

三三三

三

方在職時各月現任官職

報

李賓光在循化廳城內修蓋舖屋五十五間並修理城樓及廟宇一所管帶靖西營參將黃金福在碾伯縣廳屬鴛堡一帶創修溝渠築堤作壩二十餘里統領各軍提督劉明燈在大通縣屬之永安營補修城垣栽樹四萬五千餘株管帶楚軍恒營總兵王聲揚自碾伯縣屬老鴉堡起至响鎗止修理道路二百四十餘里管帶安西左營總兵張世才管帶宗岳義營總兵張星元在大通縣境修理道路三百數十里並建修橋梁補置船隻栽種樹株修復塘卡統領安西等營署鎮海協副將喻勝榮在於西甯城外劉家河灣創建堡城一座並修葺鎮海協衙署屋宇管帶尙義營副將敖天印管帶楚軍南左旗副將朱泰友管帶楚軍南右旗副將李正魯先後在平番縣境內栽樹七萬八千餘株管帶楚軍左路正中營總兵周玉堂在平番縣鎮羌驢岔口驢修造廟宇二所石橋一道車店一區堡寨一座爛泥灣開修石路一道此關內西南路一帶興作工程之著有成效者也至新疆南北各城自光緒二年大兵出關一舉蕩平後臣檄飭各該防營會同各善後局修濬河渠以興水利築繕城堡以嚴捍衛平治道路以利運轉修造官店以便行旅出嘉峪關七程爲安西直隸州治地近戈飛砂堆積州城東西兩面砂與城齊臣飭署安西協副將甘雲亮督率弁兵兼募兵夫由城堞逐漸開挖下至城根一律淨盡磚石顯露還復舊觀引疏勒河水環之既深且濶沿河種柳以護堤岸城復壕開可垂久遠 此稿未完

六月十六日 督撫憲轅報 試用府周稟銷交代局差補用同知際安試用通判汪廉善俱稟到由廠回補用同知陶子筠稟銷報銷局兼文案差專辦交代局事平遠縣周稟到御事回稟假補用通判張文韓蔡壽嵩俱稟銷催三水屬等廳縣稅羨銀兩地丁差未入流李郁英稟辭往催新會買補缺穀並奏銷冊補用典史錢鍾瀨稟辭派往嘉慶州差委潮根廳周稟見辭回署補用通判朱爾田稟知由新會公幹回稟見補用通判許如騶稟見辭回廠候補縣彭貽蓀稟銷督審局差候補錢惠清稟見呈履歷試用縣丞高嘉輝稟到解紅單稅冊京餉進京回稟見○十七日 督撫憲轅報 署陸路提督楊到請安試用鹽運同鄧清鳳稟辭委催潮餉補用同知劉淑寬稟銷差由佛岡清遠查勘水勢回稟呈手摺稟知委催潮屬稅羨銀兩候補縣盧師識稟辭回廠補用同知張同福稟辭往廣端查勘水災補用同知哈明阿稟見辭回廠署連州分州李稟謝委稟見呈履歷截取知縣張向辰稟到京來

新

大釐叫賊
更練追之
不及聞此
輩故意猖
獗以示莫
奈伊何然
此童子則
眞生而有
竊疾者矣

外
新
聞

豫存成見而各處傳說皆謂已與俄開兵中國疊獲勝仗在西報亦以爲此信甚確並非子虛烏有之談而其最屬直隸左侯帥督師於關外山川相隔道途修阻俄人即悉其精銳來襲我邊陲李左二相亦不能猝統其軍頃刻會合勇武立驅俄人於旦夕自有此說而上海因又紛傳五月二十日中俄兩軍戰於春春俄師敗績死傷三萬餘人中者謂得自東瀛乃查此數日間並無東洋船進口則知是言亦即粵垣傳說李左二公大困俄羅斯之意也特尙能使之罪並着傳示中外俾知中俄交好二百餘年不欲一旦失其顏面致啟嫌疑則俄人倘惠顧前好從中調處在土臂闔外之寄則國家利益所在得以便宜行事有非君命所能掣其肘者故戰者自戰而議者自議也然此事可例例來侵犯中國官軍亦惟逆力禦之驅出境外行即由驛奏聞以聽朝廷裁處也且俄人雖狡窺其國勢亦不敢冒昧昧中國威武久已不振素爲外國所欺侮咸深憤恨匹夫匹婦皆有効死之心咸存殺敵之念故此等傳言倍易動聽

不必鯁鯁焉深辨其是否以致擾吾神明而啟人疑駭也近日中俄齟齬和戰之局尙屬未定卽在朝廷亦不能
有則莫如粵垣所傳李爵相左侯帥帶兵大困俄羅斯之說竟有刊印於紙沿途呼賣者初不計李爵相開府於
此爲此言之心則以天下臣民憤敵國之欺凌矢敵愾之忠義故視天下事無不可爲於以期望李二公奮其
亦死傷萬餘俄勢不支因逃上鐵甲船詎船重水淺駛行不靈復被殺戮甚多現已逃至東洋某島據傳此耗
春地方則似畧有影響不如粵垣之言荒謬無稽而其不足據爲傳信則一也夫朝廷旣已明降諭旨特赦崇
斷無不肯罷兵之理乃使臣未經商辦而兩軍先自憤爭卽好事邀功亦不如此之鹵莽也若謂兩國總帥旣
不可例於今或能見於外國而不能出於中朝且伊犁一事並非剿賊捕寇所得並論吾知俄軍卽猝出不意突
六中國戰爭也則上海所傳亦可決其非確然中國人聞此靡有不私心慶幸色舞神飛喜相告語者則以
勝負亦何常之有今亦幸而傳俄人戰敗耳倘有意外不諱之言作蛇影杯弓之惑則謠言布散卽宵小之思

乘機竊發也是又當靜以鎮之而不必過於張皇庶詐術不行而人心安也

電音彙錄十八日英國發來電音謂希臘國調集兵役以便戰爭矣電音又云歐洲諸大國欲向土耳其機索取文顛尼局以土廷不與故諸國欲遣水師兵船前往以威武臨之倘土不允則當以水師從事也○西報論中俄近事 閱西報有謂中俄以言歸於好無慮十戈猝起矣中朝赦崇宮保死罪者實因俄有言如不赦宮保死罪則俄必不接見曾公使曾公使之再傳信在言和也俄之爲宮保請命如此而中朝聽之是其無心於戰可知也然俄既爲宮保請命而即許以再議黎滑地亞之約見意於戰又可知也此北方西報之言按此次宮保與俄所定之約名黎滑地亞蓋地名也然此亦祇譯西音以粵東語耳未知之字有當否也○金陵郵報 兩江總督劉制軍聞已於月之初七日接任視事署兩江總督吳中丞於初八日啟節回江楚任中丞所坐乃輪船聞在無錫縣境小有勾留然後回署也○烈婦殉夫 直隸提督郭子美軍門因病出缺曾經李爵相相繼臚陳功績懇恩賜諡予卹亦可謂寵榮及於身後矣乃傳聞其夫人痛軍門驟卒仰藥以殉莫不嘖嘖稱奇僅按此夫人乃軍門室也劉氏字蘭卿本揚州良家女流落青樓然非其志也年十五歸郭軍門光緒五年軍門奉命入覲授直隸提督之職夫人北口任所本年四月二十三日軍門病卒越三日夫

服阿芙蓉膏殉焉現年僅十七歲耳是真節烈本於性生者歟死得

地方恐之事可俄也志俄亦無於原約巡撫本實奏聞門之側同赴古其所矣

西國日報之盛 西國日報一端行之已數十年而尤盛於今日夫豈以小道視之哉蓋繫於朝廷之清議閭閻之公論而得以陰持其政柄者也其始亦有顧忌至後乃得昌言無隱而泰西諸國相率仿倣風行一時其傳之至廣行之至遠在歐洲中可以首屈一指者莫如英京泰晤士日報泰晤士者英國語譯言時也蓋謂按時勢以立言耳日報中總主筆者一人名曰低靈亦有總司理凡印譯新聞登錄來欸管理工役皆其所主總主筆低靈年六十矣向者職司采訪以其父爲正主筆目染耳濡見聞有素故於所著文字超卓不羣旋升爲主筆父死乃代其任其時年僅二十有八爲總主筆者前後三十二年平日起臥皆有晷刻每日未正始起盥漱早餐後即出視事館中主筆十餘人具皆才識超邁學問淹通者也低君於其中遴選三四人至以其所長與之商確晚刻遍閱各處來函各國郵報斟酌權宜審度事理損益裁斷默運於一心既竟或乘馬車遍遊衢市往見外部大臣與之從容商論國政民情知無不言言無不盡外部大臣無不側席諮詢虛衷接納低君瞭於衆情稔於輿論知之無不爲之備述以是於羣國大計

雖然若揭如觀掌上螺紋無定所鮮有食於家者繼入主筆所主筆四五人已環坐拱俟欲作之事
皆低君授之以意主筆諸人閉戶構思時立就以呈於低君或可或否或詳或畧咸受裁焉乃授手民
立時排印未幾後以稿呈覽低君許可即行傳示於四方每夕自丑達寅數萬餘言悉已成事卯刻低君
乃始安枕高眠此外各國來訪之人有若星羅棋布一皆界以重資其在法都巴黎者歲得值銀一百
萬各國所采新聞者非止一人有所謂諸君寄至各國都城自有總理為之裁斷然後寄回英都倫敦雖
長篇巨幅悉以電報傳遞所入不可勝紀而所費亦浩繁日報館主人嫁其女以一日所入為奩贈
其數約金錢三萬磅以呂宋銀計之當得十五萬此報之大可謂莫與之頤頤矣總主筆雖無職位於朝
而名貴一時公鉅卿與之交歡後常人之誼門求見者罕觀其面是以人皆願為是館之總主筆
而不願為英國之宰臣宰臣之所操者朝權總筆之所持者清議也而清議足以維持國是每歲下議
院開門論事之時尤以是報為耳目泰西諸國皆奉為矜式罔敢違焉由是觀之日報一道安可忽乎哉
錢數文入場投買故
並拘之以憑訊究第
三百二十九號差所
供亦同復謂黃田有
餅食等物擺在場中
賭勝者或食餅不用
錢也官得其情釋阿
九而罰黃田銀五十
圓不能完繳則繫獄
作苦工三月
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

火船
茲本行有火船一隻名底崙拿
準本月廿三日
下午二點開行
前往上海如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 三言
六月十一日
禪臣洋行啟

受頂
啟者澳門蓬萊街門牌五十五號順
泰雜貨店今因另圖別志將舖底
架什物全盤頂與永興堂承受
準於六月廿九日交易改換招牌
至於順泰號欠到各行會揭貨
項等係歸順泰唐百卿唐性權二
人支結理妥與新人無涉日後生
意興隆與舊人無干特此聲明以
免後論 光緒六年六月十一日
永興堂謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

白告船猛頭
再啟者茲有東莞人謝兆康自置頭猛船
一隻船名慶吉祥出海陳順德人該船經
去年揭到省城永昌堂及澳門廣九船本番
銀一千九百餘兩至今尚未清還即將該船
欠到本號欸項會經在中外大憲稟明立
案此船如有外埠客商等與他承受此船
及僱往別埠務祈與該船主移玉到本號理
明清楚方可與其交易特字通知以免後論
謹此佈達 光緒六年六月十一日
省永昌堂澳廣九謹啟

有屋出批
啟者本公司有舖出批或一年或不止一年亦可如欲承批者可於西歷本月三十一號以前寫信封好交本公司收信
內須列明般實担保八姓氏兼開列每段屋每月租銀若干其批期由西歷本年八月一號起算各舖開列與隆大街
西便共舖二十七間內有兩間門牌第九十三九十五兩號向中環皇后大道又三間門牌第四十四四十六四十七向
海旁與隆大街內之舖共二十二間由第二號門牌起計至第四十四號止此為一段乃海旁五十三號地段屋宇也
又內地第四百零八號地段住屋宇共十一間荷里活道一間門牌第二十號至第五號內地段二百零二號布列
及里里門牌三十三號至四十一號又一段又屋宇十間左西街門牌第一號至第五號內地段二百零二號布列
者士街門牌三十三號至四十一號又一段又屋宇十間左西街門牌第一號至第五號內地段二百零二號布列
一門門牌二十六號內地地段二百七十四號此又一段又屋宇八間嘉咸街四間門牌第十三十五十七及十七號A字
內地地段一百七十六號卑里街四間門牌第八十二十四號內地地段一百七十五號此又一段也如欲每段承
批或欲知其詳細者請到本公司面議 一千八百八十年七月十四日 廉美地澳十魚塘行公司啟 三言

英京公司
啟者本公司向設英京倫敦
保險已越數十年實備資本
銀一千萬員專保火燭燕梳
茲分設香港承辦房屋及家
私及貨倉等貨物無不火燭之
虞價甚相宜倘遇不測照數
賠足所有規矩亦極妥善諸
君賜顧請至本行辦房面議
是荷 光緒六年六月十五
代理人律頓行謹啟 三言

白告
啟者香港中環皇后大道門牌第一
百四十七號永祥生洋貨店樓上寶
興泰原係代收省港澳銀兩字號於
光緒六年二月初九日改歸連瑞堂
承受開張所有出入銀兩用連瑞
堂圖記為據倘有別人混用寶興泰
圖記與各寶號揭借銀兩及兌收滙
項貨物等件概與連瑞堂無涉先此
佈聞以免後論 光緒六年
六月十五日 連瑞堂謹啟

白告
啟者香港中環皇后大道門牌第一
百四十七號永祥生洋貨店樓上寶
興泰原係代收省港澳銀兩字號於
光緒六年二月初九日改歸連瑞堂
承受開張所有出入銀兩用連瑞
堂圖記為據倘有別人混用寶興泰
圖記與各寶號揭借銀兩及兌收滙
項貨物等件概與連瑞堂無涉先此
佈聞以免後論 光緒六年
六月十五日 連瑞堂謹啟

白告
啟者香港中環皇后大道門牌第一
百四十七號永祥生洋貨店樓上寶
興泰原係代收省港澳銀兩字號於
光緒六年二月初九日改歸連瑞堂
承受開張所有出入銀兩用連瑞
堂圖記為據倘有別人混用寶興泰
圖記與各寶號揭借銀兩及兌收滙
項貨物等件概與連瑞堂無涉先此
佈聞以免後論 光緒六年
六月十五日 連瑞堂謹啟

白告
啟者香港中環皇后大道門牌第一
百四十七號永祥生洋貨店樓上寶
興泰原係代收省港澳銀兩字號於
光緒六年二月初九日改歸連瑞堂
承受開張所有出入銀兩用連瑞
堂圖記為據倘有別人混用寶興泰
圖記與各寶號揭借銀兩及兌收滙
項貨物等件概與連瑞堂無涉先此
佈聞以免後論 光緒六年
六月十五日 連瑞堂謹啟

白告
啟者香港中環皇后大道門牌第一
百四十七號永祥生洋貨店樓上寶
興泰原係代收省港澳銀兩字號於
光緒六年二月初九日改歸連瑞堂
承受開張所有出入銀兩用連瑞
堂圖記為據倘有別人混用寶興泰
圖記與各寶號揭借銀兩及兌收滙
項貨物等件概與連瑞堂無涉先此
佈聞以免後論 光緒六年
六月十五日 連瑞堂謹啟

賞帖
出賞帖人上環杏花樓徐俊階等因二月中旬有造作浮言誣
以竊揭事遍貼港中通衢三月回家省墓又貼於香山通衢中
雖甚切齒奈不知其人實難追究因以生意關係不能久待回
港至今尚未獲不意又於本月二十八日又將所造浮言由
省修函寄港中熟識店及相識之朋處竊思在港生意三十
年平素安分並無為此以此被誣實堪痛恨自知生意中人原
不可過於苛求無奈不之徒捏造不休誣將何底故特出賞
格如有確知將造言之人捉獲交到上環杏花樓店中解官
究辦即酬花紅銀四十元決不食言賞帖是實 三言
光緒六年 五月 二十九日 香港杏花樓徐俊階等賞格

賞帖
出賞帖人香港中環卑里街善堂黃日新為被人誣捏有
干法紀懸賞緝拿俾得送官究治事竊新自少家居讀書安分家
嚴黃勝隨陳秋欽使出洋有年奉公守法聲名自重入蒙中外
諸君子見信不疑不料竟有人造作浮言誣捏父子為竊拐婢女之事
此等人鬼域居心或有假冒姓名之處未知其真姓名為誰想其
人或與杏花樓店東稍有私嫌遂遷怒愚父子不思愚父子係杏
花樓業主耳與渠何干乃將浮言修函由廣城遍寄香港各戚友
任意誣捏毀人聲名此風斷不可長業已稟官簽差訪拿今再
出賞帖不論諸色人等知造言之人真確確據捉獲來港解官
懲治即酬花紅銀五十元決不食言此帖是實 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

白告
啟者弟向在香港仔鴨洲自做咸魚生意
并無與別人合作惟僱工乃係舍姪世妹已
長成人是以今歲二月初六日為他成婚但
費用一概是弟為他經理維自思叔姪之情
並非允人有家業下如此一向相安無異
今不知因有甚嫌疑於本年五月十六日他
夫妻二人自行另往別處僱工倘日後世妹
夫妻別有意外之事不關陳悅就夫妻二人
之事特此聲明以免後論也 三言
光緒六年六月十六日香港仔陳悅就謹白

新書
啟者海陬治錄遊現已刻成
共訂二本價銀三毫豔史叢
鈔亦即告竣共訂八本價銀
八毫近日又到日本新刻普
法戰紀共訂七本字板清楚
且復旁加圈點易於閱覽每
套價銀二圓半 諸君光顧
者請即移玉至本局購買爲
荷 三月初六日
百步梯中華印務總局啟